



**DECYZJA ZARZĄDU CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ PRZYJMUJĄCA WSTĘPNY PROJEKT BUDŻETU–
CT/CA-004/2015PL**

ZARZĄD CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r. ustanawiające Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej („Centrum Tłumaczeń”) ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003 z dnia 18 czerwca 2003 r.,

uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 2 stycznia 2014 r. mające zastosowanie do Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej (nr ref. CT/CA-051/2013en),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zarząd powinien przyjąć preliminarz dochodów i wydatków dla Centrum na następny rok budżetowy na podstawie projektu przygotowanego przez dyrektora;
- (2) Centrum powinno przekazać Komisji ostateczny preliminarz dochodów i wydatków najpóźniej do dnia 31 marca każdego roku;

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1


Niniejszym przyjmuje się wstępny projekt budżetu Centrum Tłumaczeń na 2016 r. załączony do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 24 maja 2015 r.

W imieniu zarządu,

R. Martikonis

Przewodniczący

Załącznik: Wstępny projekt budżetu na 2016 r.



Zarząd

WSTĘPNY PROJEKT BUDŻETU NA 2016 R.

CT/CA-004/2015PL

SPIS TREŚCI

- I. WSTĘP
 - A. INFORMACJE OGÓLNE
 - B. CENY W 2016 R.
 - C. DOCHODY
 - D. WYDATKI
 - E. DZIAŁANIA
- II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW – PRZEGLĄD
- III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW NA ROK 2016
- IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW NA ROK 2016
- ZAŁĄCZNIK 1 – PLAN ZATRUDNIENIA

I. WSTĘP

A. INFORMACJE OGÓLNE

Wstępny projekt budżetu na 2016 r. obejmuje:

- A. informacje ogólne;
- B. opis cen Centrum na rok 2016;
- C. dochody Centrum, zgodnie z art. 10 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94, zmienionego ostatnio rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003, obejmujące środki wpłacone przez organy, dla których Centrum pracuje, oraz przez instytucje i organy, z którymi nawiązano współpracę i które uiszczają opłaty za wykonane świadczenia, w tym także działania o charakterze międzyinstytucjonalnym, i dotację z Unii Europejskiej.
- D. wydatki Centrum podzielone według tytułów; oraz
- E. podział wydatków Centrum ze względu na działania. W tej części przedstawiono powiązanie między wstępnym projektem budżetu na 2016 r. a wstępnym programem prac na 2016 r. i określono środki przyznane na każde działanie w ramach realizacji celów strategicznych Centrum. W tej części przedstawiona jest również konwencjonalna struktura budżetu.

Budżet na 2016 r. opracowano przy założeniu, że zmaterializuje się projekt Dyrekcji Generalnej ds. Sprawiedliwości i Konsumentów Komisji. Centrum i Komisja nie podpisały jeszcze umowy w sprawie tego projektu („projekt ODR”). Jednakże jest to tak duży projekt pod względem obciążenia pracą, personelu, dochodów i wydatków, że Centrum uznało za istotne włączenie go do obecnych prognoz zawartych w niniejszym budżecie.

Wszystkie kwoty podane w niniejszym dokumencie wyrażone są w euro.

B. CENY W 2016 R.

Proponowane ceny na 2016 r. pozostają takie same jak w 2015 r. i odzwierciedlają obniżki cen w 2014 r. i 2015 r. Centrum jak zwykle przeprowadzi sześciomiesięczną analizę kosztów w lipcu 2015 r. przed przeglądem prognoz na 2016 r. zaplanowanym na sierpień 2015 r.

Poniższa tabela przedstawia wstępne ceny mające obowiązywać w 2016 r.:

| Usługa | Normalna (w EUR) | Zaplanowana/niepilna (w EUR) | Pilna (w EUR) | Bardzo pilna (w EUR) |
|--|---|---------------------------------|------------------|-------------------------|
| Tłumaczenie (cena za stronę) | 82,00 | 73,80 | 102,50 | 147,60 |
| Modyfikacja (cena za stronę) | 172,00 | 154,80 | 215,00 | |
| Weryfikacja (cena za stronę) | 60,00 | 54,00 | 75,00 | |
| Korekta redaktorska (cena za stronę) | 45,00 | 40,50 | 56,20 | |
| Znaki towarowe (cena za stronę) | 34,32 EUR przy 454 641 stronach (porozumienie dwustronne) | | | |
| Wzory wspólnotowe (cena za wzór) | | 4,00 EUR | | |
| Listy terminów (cena za termin) | | 4,00 EUR | | |
| Weryfikacja list terminów (cena za termin) | | 2,50 EUR | | |

| | |
|--|--|
| Terminologia (cena za osobodzień) | 900 EUR |
| Konsultacja językowa (cena za osobodzień) | Uzgodniona za każdy projekt we współpracy z klientem |
| Kontrola jakości <i>ex post</i> tłumaczeń wspólnotowych znaków towarowych (cena za osobodzień) | 50% całkowitych kosztów, porozumienie dwustronne. |
| Tłumaczenie list dialogowych (cena za minutę) | 41,00 EUR |

Dopłaty

| Rodzaj dokumentu | w EUR |
|---|-------|
| Złożony format (dodatkowa cena za stronę) | 15,00 |
| Format PDF (dodatkowa cena za stronę) | 12,00 |
| Poufny (dodatkowa cena za stronę) | 20,00 |
| Język nieunijny (dodatkowa cena za stronę) | 10,00 |
| Załadunek dokumentów internetowych (dodatkowa cena za dokument) | 10,00 |

C. DOCHODY

Całkowita kwota przewidzianych dochodów w 2016 r. wynosi 52,9 mln EUR, przy czym 47,6 mln EUR pochodzi z tytułów 1-4. Na dochody składają się następujące pozycje:

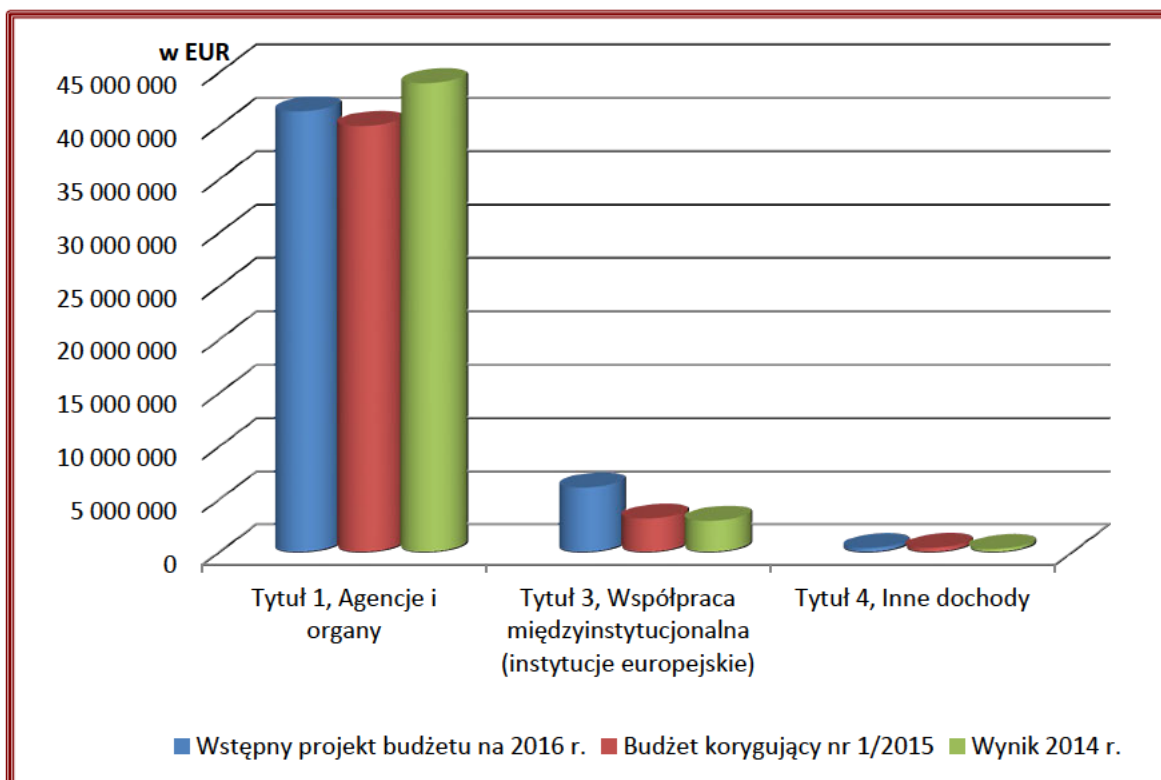
| Tytuł | Dochody (EUR) |
|--|---------------|
| 1. Agencje i organy | 41 247 800 |
| 3. Współpraca międzyinstytucjonalna (instytucje europejskie) | 6 059 600 |
| 4. Inne dochody | 323 250 |
| 5. Przeniesienia środków z rezerw z poprzednich lat | 5 269 150 |

Podobnie jak w poprzednich latach Centrum zwróciło się do swoich klientów o przedstawienie prognoz do wstępnego projektu budżetu na 2016 r. Prognozy oparto na cenach na 2015 r., co zostało zatwierdzone przez zarząd. Na podstawie informacji od klientów prognozowane dochody w tytułach 1 i 3 wynoszą 47,3 mln EUR, czyli o 4,3 mln EUR (+9,9%) więcej niż w prognozie na 2015 r. Wiąże się to z projektem ODR, z tytułu którego przewidziano dochody w wysokości 2,8 mln EUR i który ujęto w pozycji 3000 („Komisja Europejska”), oraz ze wzrostem o 1,5 mln EUR w prognozach za dokumenty od UHRW (pozycja 1005). W porównaniu z wynikiem za 2014 r. wzrost w tytułach 1-3 wynosi jedynie 0,5 mln EUR (+1,1%). Wynika to z tego, że wysokie dochody za projekt ODR w 2016 r. są zrównoważone mniejszymi prognozami od kilku klientów, a mianowicie w przypadku znaków towarowych UHRW (-2,4 mln EUR), ECHA (-1,0 mln EUR), EASA (-0,8 mln EUR) i EASO (-0,7 mln EUR). Ponadto spadek cen w połowie 2014 r. i w 2015 r. również przyczynił się do niższych dochodów. Należy wspomnieć, że 24 klientów nie

przekazało prognozy na 2016 r. W przypadku tych klientów kwotę ujętą w budżecie na 2015 r. uwzględniono we wstępnym projekcie budżetu na 2016 r.

W tytule 3 pozycję budżetową obejmującą współpracę międzyinstytucjonalną (pozycja 3002) zwiększono o 96 600 EUR, co odzwierciedla przewidziane wzmocnienie IATE i EurTerm. Do tego wzrostu dopasowany jest wzrost w wydatkach Centrum na hosting IATE (pozycja 3100 po stronie wydatków).

Wykres 1 – Dochody według tytułu i roku, lata 2014-2016 (tytuły 1, 3 i 4)



Poza dochodami od klientów i wynikającymi ze współpracy międzyinstytucjonalnej Centrum przewiduje inne dochody w pozycji 4 w postaci odsetek bankowych i wkładu finansowego od rządu Luksemburga na pokrycie kosztów wynajmu ponoszonych przez Centrum.

We wstępnym projekcie budżetu na 2016 r. Centrum wykorzystało możliwość przeniesienia źródeł dochodów z dwóch rezerw utworzonych w poprzednich latach. W budżecie ujęto kwotę 709 000 EUR po stronie dochodów w postaci przeniesienia z rezerwy na specjalne inwestycje (pozycja 5010). Kwota ta odpowiada prognozowanym wydatkom na program e-CDT w 2016 r., ujętym w rozdziale 32. Ponadto Centrum przeniosło do dochodów część „Rezerwy na zachowanie stabilności cen” utworzonej w 2011 r., a mianowicie 4 560 150 EUR (pozycja 5015). To przeniesienie równoważy budżet i pozwala Centrum zaoferować swoim klientom niezmienną cenę oraz ograniczyć nadwyżkę budżetową przy jednoczesnym zapewnieniu wysokiej jakości usług i wywiązaniu się z zobowiązań prawnych.

Więcej szczegółowych informacji dotyczących prognoz i liczby stron tłumaczeń klientów znajduje się w sekcji E „Działania” i części III „Zestawienie dochodów na rok 2016”.

D. WYDATKI

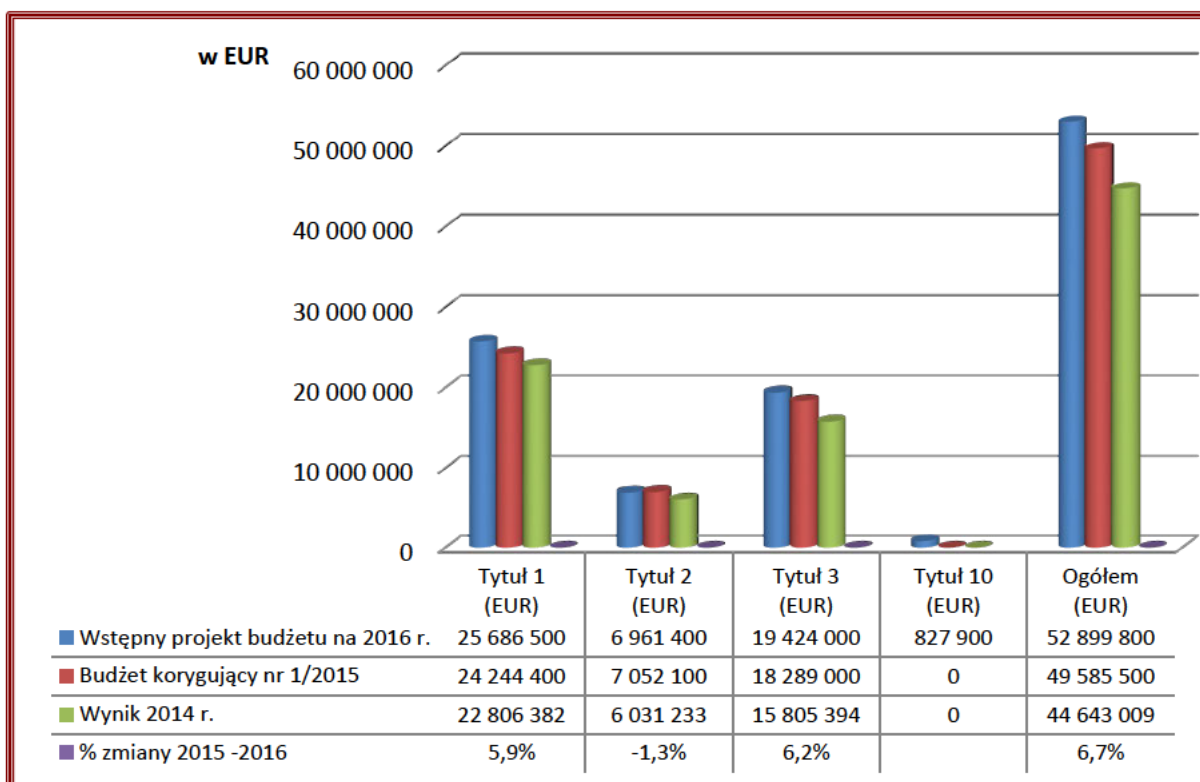
Przewidziane wydatki Centrum na tytuły 1-3 zwiększono o 5,0% w porównaniu z budżetem na 2015 r.¹, oraz o 16,6% w porównaniu z wynikiem za 2014 r. Cała kwota wzrostu znajduje się w tytułach 1 i 3,

¹ Budżet korygujący nr 1/2015.

natomiast tytuł 2 zmniejszono o 1,3%. Główną przyczyną wzrostu jest planowany projekt ODR. W przypadku jego realizacji konieczne będzie zatrudnienie przez Centrum dodatkowych pracowników, a także zapewnienie przestrzeni biurowej i odpowiedniego wyposażenia. Projekt ten będzie miał oczywiście również wpływ na budżet przeznaczony na zlecenie na zewnątrz usług tłumaczeniowych. Budżet na 2015 r. już obejmuje środki na dodatkowe pomieszczenia, w tym na ich wyposażenie.

Na wykresie poniżej przedstawiono przegląd wydatków według tytułu, wraz z porównaniem z budżetem na rok 2015 i wynikiem za rok 2014.

Wykres 2 – Dochody według tytułu i roku, lata 2014-2016 (tytuły 1, 2, 3 i 10)*



*Tytuł 1, „Personel”; tytuł 2, „Budynki, wyposażenie i różne wydatki operacyjne”; tytuł 3, „Wydatki operacyjne”; i tytuł 10 „Rezerwy”

Tytuł 1 — PERSONEL

Budżet przeznaczony na tytuł 1 jest o 5,9% wyższy niż w 2015 r., co odpowiada wzrostowi w wysokości 1,4 mln EUR. Wynika to głównie z tego, że konieczne jest zatrudnienie 11 pracowników kontraktowych do pracy nad projektem ODR. Poza pozycją 1115, „Pracownicy kontraktowi”, planowana rekrutacja sprawiła, że jest również konieczne zwiększenie środków na składki na emerytury, jak i na dodatki tymczasowe i jednorazowe. Budżet obejmuje również możliwe wyrównanie wynagrodzeń w wysokości 0,9% i pozwala na awanse i promocje na kolejne stopnie odbywające się co dwa lata.

Środki na pozycje 1420 i 1630, które obejmują udział Centrum w Komitecie ds. działalności społecznej i Centrum Małego Dziecka, zwiększono o 10% w porównaniu z budżetem na 2015 r. Centrum nie otrzymało jeszcze pełnych prognoz od Komisji i Parlamentu, a zatem wzięto pod uwagę margines na indeksację wynagrodzeń i inne możliwe wzrosty.

Budżet oparto na założeniu, że plan zatrudnienia zostanie obsadzony w 2016 r., uwzględniając stopę rotacji pracowników i fakt, że pracownicy mogą w ciągu roku wziąć urlop rodzicielski lub bezpłatny. Jednakże w związku z tym, że potrzeba czasu na obsadzenie wolnych stanowisk, a Centrum pragnie

również zaoferować swoim pracownikom mobilność wewnętrzną, faktyczne obsadzenie stanowisk może być nieznacznie niższe.

Tytuł 2 – BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE

Budżet przeznaczony na tytuł 2 spadł o 1,3% w porównaniu z budżetem na 2015 r., ale także wzrósł o 15,4% w porównaniu z wynikiem za 2014 r. Przyczyną tego spadku jest jednorazowy wydatek, które Centrum przewidziało w 2015 r. w związku z dodatkowymi pomieszczeniami, które planuje zacząć wynajmować w 2015 r., a mianowicie koszt instalacji bezpieczeństwa, wyposażenia pomieszczeń, a także koszty przeprowadzki.

Wzrost w porównaniu z 2014 r. wynika głównie z projektu ODR. Inne czynniki wpływające na budżet w 2016 r. to indeksacja wynajmu budynku biurowego oraz Centrum Danych, konieczność zatrudnienia konsultantów zewnętrznych do zapewnienia sprawnie funkcjonujących sieci i infrastruktury technicznej. Należy zauważyć, że Centrum jeszcze nie otrzymało informacji na temat faktycznych opłat związanych z eksploatacją budynku za 2013 r., a zatem ma ograniczoną wiedzę na temat możliwego poziomu opłat w 2016 r.

Centrum otrzymuje od rządu Luksemburga dotację na pokrycie kosztów wynajmu. Dotacja ta jest ujmowana jako dochody i nie wpływa na wydatki w tytule 2.

Tytuł 3 – WYDATKI OPERACYJNE

Budżet przeznaczony na tytuł 3 zwiększono o 6,2%, w porównaniu ze środkami na 2015 r., oraz o 22,98% w porównaniu z wynikiem za 2014 r. Największa część budżetu jest przeznaczona na zewnętrzne usługi tłumaczeniowe (pozycja 3000), na które środki zwiększono o 7,0%, a mianowicie z 16 710 000 w 2015 r. do 17 880 000 w 2016 r. Wzrost ten jest związany z projektem ODR dla Komisji i znacznie wyższymi prognozami UHRW w zakresie dokumentów. Jednakże wzrost jest częściowo zrównoważony tym, że Centrum obniżyło szacowany koszt zewnętrznych usług tłumaczeniowych w porównaniu z szacowaną kwotą w budżecie na 2015 r. Należy podkreślić, że faktyczny koszt takich usług w 2016 r. będzie zależeć od kilku czynników, np.: zmian w rankingu dostawców w ramach obecnych umów ramowych, cen oferowanych w przyszłych umowach ramowych, które również zależą od rozwoju gospodarczego w krajach UE, a także możliwości automatyzacji procesu tłumaczeniowego.

Prognozy dotyczące współpracy międzyinstytucjonalnej zwiększono o 8,4% w porównaniu z 2015 r., co odzwierciedla poszerzenie zespołu o pełnoetatowego technicznego kierownika projektu dla IATE i wyspecjalizowanego kierownika ds. zawartości zatrudnionego na pół etatu dla EurTerm, jak i innego rodzaju pogłębienie współpracy międzyinstytucjonalnej prowadzonej przez inne instytucje. Zwiększenie wydatków związanych z projektami prowadzonymi przez Centrum jest zrównoważone wzrostem w pozycji 3002 po stronie dochodów, jak określono w sekcji C, „Dochody”.

Trzeci rozdział tytułu 3 dotyczy programu e-CdT. Środki na 2016 r. zmniejszono do 709 000 EUR ponieważ nie będzie konieczne zatrudnienie konsultanta ds. zarządzania dokumentami projektu. Wydatki na program e-CDT są ujęte w „Rezerwie na specjalne inwestycje”, a odpowiadające temu dochody ujęte w pozycji 5010 po stronie dochodów.

Tytuł 10 – REZERWY

Zgodnie z art. 58 ust. 2 przepisów wykonawczych rozporządzenia finansowego Centrum stały fundusz prefinansowania Centrum musi obejmować 4/12 prognozowanych wydatków w tytułach 1-3. Należało zatem przewidzieć na to kwotę 827 900 w tym funduszu. Kwotę tę wzięto z rezerwy na zachowanie stabilności cen i ujęto ją w pozycji 5015 po stronie dochodów.

E. DZIAŁANIA

Centrum określiło cztery rodzaje działań: 1) działalność główna: usługi językowe; 2) działania wspierające; 3) działania zewnętrzne; oraz 4) zarządzanie i nadzór. Zasoby ludzkie i środki finansowe na rok 2016 podzielono między każde z działań, co przedstawia poniższa tabela. Środki finansowe ujęte w tytule 1 przydzielono na podstawie zasobów ludzkich przypisanych do każdego działania. Środki finansowe ujęte w tytule 2 są głównie przydzielone na podstawie zasobów ludzkich wykorzystywanych do każdego działania, z wyjątkiem niektórych wydatków, które są bezpośrednio przydzielone do określonego działania. W obliczeniu tym uwzględnia się dystrybucję różnych rodzajów stanowisk i szczebli oraz tym samym kosztów wynagrodzenia. Szczegółowe informacje znajdują się w programie prac Centrum na 2016 r.

| | % zasobów ludzkich (personel) | % środków finansowych | Środki finansowe |
|--|----------------------------------|--------------------------|---------------------|
| Działalność główna: usługi językowe. | 65,4% | 75,2% | 39 776 878 |
| Działania wspierające | 26,0% | 14,5% | 7 658 159 |
| Działania zewnętrzne | 2,1% | 3,1% | 1 656 858 |
| Zarządzanie i nadzór | 6,5% | 5,6% | 2 980 005 |
| Środki w tytule 10, „Rezerwy”, nieprzeznaczone na działania | | 1,6% | 827 900 |
| Ogółem | 100% | 100% | 52 899 800 |

1. DZIAŁALNOŚĆ GŁÓWNA: USŁUGI JĘZKOWE

Główną działalność operacyjną Centrum stanowi świadczenie usług językowych; głównie są to tłumaczenie, modyfikacja, korekta redaktorska i weryfikacja dokumentów oraz tłumaczenie wspólnotowych znaków towarowych, wzorów wspólnotowych, zgodnie z uzgodnionymi kryteriami jakości i terminami.

Na działanie to przeznaczają się 65,4% zasobów ludzkich Centrum i pochłania ono 75,2% jego ogólnego budżetu, czyli wszystkie środki z rozdziału 30 i część środków na to działanie z tytułów 1 i 2.

Tabela poniżej przedstawia łączną prognozowaną liczbę stron i list terminów przewidzianą na lata 2016 i 2015, jak i przewidziane dochody. Przewidywaną liczbę stron – w liczbach stron na każdego klienta – ujęto w dziale III „Zestawienie dochodów na rok 2016”.

| | 2016 | 2015 | % 2016-2015 |
|---|------------|------------|-------------|
| Przewidywana liczba stron ogółem* | 831 256 | 769 964 | 8,0% |
| Przewidywana liczba list terminów ogółem** | 295 020 | 346 700 | -14,9% |
| Dochody przewidziane z tytułu tłumaczeń, prac terminologicznych i list terminów ogółem*** | 46 469 200 | 42 309 400 | 9,8% |

* W tym 454 641 stron wspólnotowych znaków towarowych w 2016 r. i 472 638 stron w 2015 r.

** W tym listy terminów i wzory wspólnotowe. 20 520 terminów w 2016 r. to wzory wspólnotowe, a 254 500 to inne terminy z UHRW.

*** W tym dochody odpowiadające listom terminów z UHRW (bez wzorów wspólnotowych): 1 100 080 EUR w 2016 r. i 1 301 100 EUR w 2015 r.

2: DZIAŁANIA WSPIERAJĄCE

Ponieważ Centrum działa jako autonomiczny organ UE, ma obowiązek dysponować służbami wsparcia administracyjnego i technicznego na potrzeby zasobów ludzkich, udzielania zamówień publicznych, dokładnej i rzetelnej rachunkowości, infrastruktury i logistyki oraz udzielać wszelkiego koniecznego wsparcia w zakresie głównej działalności operacyjnej.

Na działania wspierające przeznaczona się 26,0% zasobów ludzkich Centrum i pochłaniają one 14,5% jego ogólnego budżetu, czyli wszystkie środki z rozdziału 32 i część środków na te działania z tytułów 1 i 2.

3: DZIAŁANIA ZEWNĘTRZNE I KOMUNIKACJA

Celem działań zewnętrznych i komunikacji jest promowanie Centrum i procesu tłumaczeniowego, głównie za pośrednictwem prezentowania Centrum zewnętrznym zainteresowanym stronom: klientom, komitetom międzyinstytucjonalnym i międzynarodowym oraz uniwersytetom w państwach członkowskich. Działania zewnętrzne są również związane z drugą misją Centrum – uczestnictwem we współpracy międzyinstytucjonalnej przez przyczynianie się do racjonalizacji zasobów i harmonizacji procedur w dziedzinie tłumaczeń unijnych.

Na działania te przeznaczona się 2,1% zasobów ludzkich Centrum i pochłaniają one 3,1% jego ogólnego budżetu, czyli wszystkie środki z rozdziału 31 i część środków na te działania z tytułów 1 i 2.

4: ZARZĄDZANIE I NADZÓR

Zarząd Centrum musi zapewnić zgodność z regulaminem pracowniczym i rozporządzeniem finansowym mającymi zastosowanie do organów i instytucji UE, wiarygodność, legalność i prawidłowość funkcjonowania Centrum, skuteczność standardów kontroli wewnętrznej oraz poszanowanie systemu zasad kompleksowego zarządzania jakością.

Na działanie to przeznaczona się 6,5% zasobów ludzkich Centrum i pochłania ono 5,6% jego ogólnego budżetu, czyli część środków na te działania z tytułów 1 i 2.

II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW – PRZEGLĄD

| Tytuł | Nagłówek | Rok budżetowy 2016 | Rok budżetowy 2015 | Rok budżetowy 2014 |
|-------|---|--------------------|--------------------|--------------------|
| | DOCHODY | | | |
| 1 | WPŁYWY Z AGENCJI I ORGANÓW | 41 247 800 | 39 930 700 | 43 891 433 |
| 2 | DOTACJA Z KOMISJI | p.m. | p.m. | 0 |
| 3 | WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA | 6 059 600 | 3 120 300 | 2 909 903 |
| 4 | INNE DOCHODY | 323 250 | 343 250 | 234 137 |
| 5 | NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO I PRZENIESIENIA ŚRODKÓW Z REZERW Z POPRZEDNICH LAT | 5 269 150 | 8 491 250 | 0 |
| 6 | ZWROTY | p.m. | -2 300 000 | 0 |
| | OGÓLEM | 52 899 800 | 49 585 500 | 47 035 473 |
| | WYDATKI | | | |
| 1 | PERSONEL | 25 686 500 | 24 244 400 | 22 806 382 |
| 2 | BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE | 6 961 400 | 7 052 100 | 6 031 233 |
| 3 | WYDATKI OPERACYJNE | 19 424 000 | 18 289 000 | 15 805 394 |
| 10 | REZERWY | 827 900 | p.m. | 0 |
| | OGÓLEM | 52 899 800 | 49 585 500 | 44 643 009 |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|---|--|-----------------------------------|--------------------------|---|
| DOCHODY | | | | | |
| 1000 | Europejska Agencja Środowiska (EEA) | 171 300 | 171 300 | 216 608 2 062 strony | |
| 1001 | Europejska Fundacja Kształcenia (ETF) | 213 700 | 209 000 | 270 236 2 440 stron | |
| 1002 | Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (EMCDDA) | 288 100 | 288 100 | 341 590 3 082 strony | |
| 1003 | Europejska Agencja Leków (EMA) | 3 844 100 | 3 204 100 | 2 986 396 40 635 stron | |
| 1004 | Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (EU-OSHA) | 699 100 | 699 100 | 640 265 8 460 stron | |
| 1005 | Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (UHRW) | 9 909 300 | 8 361 400 | 9 616 580 | Dokumenty: 83 391 stron; listy terminów: 254 500 terminów; Wzory wspólnotowe: 20 520 terminów.; redakcja językowa 18 396 stron. |
| 1006 | Znaki towarowe UHRW | 15 602 100 | 15 998 000 | 18 018 263 454 641 stron | |
| 1007 | Wspólnotowy Urząd Odmian Roślin (CPVO) | 111 800 | 111 800 | 107 333 1 363 strony | |
| 1008 | Europejski Urząd Policji (Europol) | 224 000 | 240 900 | 210 704 2 732 strony | |
| 1009 | Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (Eurofound) | 456 100 | 462 100 | 692 942 5 563 stron | |
| 100 | Artykuł 100 | 31 519 600 | 29 745 800 | 33 100 915 | |
| 1010 | Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (Cedefop) | 55 000 | 55 000 | 57 663 650 stron | |
| 1012 | Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA) | 1 150 500 | 1 097 200 | 1 335 679 13 445 stron | |
| 1014 | Europejski Bank Inwestycyjny (EBI) | p.m. | p.m. | 8 368 | |
| 1015 | Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA) | 224 200 | 330 300 | 163 112 2 444 strony | |
| 1016 | Europejska Jednostka Współpracy Sądowej (Eurojust) | 167 800 | 167 800 | 222 104 2 046 stron | |
| 1017 | Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego (EMSA) | 133 900 | 115 600 | 59 997 1 547 stron | |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|---|--|-----------------------------------|------------------------|---|
| 1018 | Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA) | 200 000 | 665 100 | 995 599 2 710 stron | |
| 1019 | Europejska Agencja Kolejowa (ERA) | 455 300 | 419 300 | 559 356 | Dokumenty: 5 113 stron Kwota obejmuje dochód za usługi hostingowe i inne usługi w dziedzinie ciągłości działania oraz danych. |
| 101 | Artykuł 101 | 2 386 700 | 2 850 300 | 3 401 878 | |
| 1020 | Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informacji (ENISA) | 65 200 | 65 200 | 28 839 796 stron | |
| 1021 | Europejskie Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC) | 75 300 | 44 800 | 103 634 909 stron | |
| 1022 | Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (Frontex) | 343 600 | 343 600 | 189 492 4 190 stron | |
| 1023 | Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (EACEA) | 720 700 | 658 600 | 430 704 8 879 stron | |
| 1024 | Agencja Wykonawcza ds. Małych i Średnich Przedsiębiorstw (EASME) | 13 600 | 13 600 | 14 572 166 stron | |
| 1025 | Europejskie Kolegium Policyjne (CEPOL) | 102 500 | 102 500 | 34 024 1 250 stron | |
| 1026 | Agencja Wykonawcza ds. Konsumentów, Zdrowia, Rolnictwa i Żywności (Chafea) | 263 300 | 39 800 | 84 661 2 550 stron | |
| 1027 | Agencja Europejskiego GNSS (GSA) | 22 600 | 24 500 | 3 678 276 stron | |
| 1028 | Europejska Agencja Obrony (EDA) | 4 700 | 4 700 | 13 225 57 stron | |
| 1029 | Europejska Agencja Chemikaliów (ECHA) | 1 839 500 | 1 801 900 | 2 872 104 19 470 stron | |
| 102 | Artykuł 102 | 3 451 000 | 3 099 200 | 3 774 933 | |
| 1030 | Europejska Agencja Kontroli Rybołówstwa (EFCA) | 99 700 | 93 400 | 157 311 1 179 stron | |
| 1031 | Wspólne przedsięwzięcie „Fusion for Energy” (F4E) | 46 600 | 46 600 | 38 045 568 stron | |
| 1032 | Centrum Satelitarne Unii Europejskiej (EUSC) | p.m. | p.m. | | |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|--|--|-----------------------------------|-----------------------|--|
| 1033 | Agencja Wykonawcza ds. Innowacyjności i Sieci (INEA) | 26 000 | 26 000 | 61 224 317 stron | |
| 1034 | Europejski Instytut Innowacji i Technologii (EIT) | 40 000 | 32 600 | 29 826 488 stron | |
| 1035 | Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (ERCEA) | 16 200 | 34 000 | 8 177 172 strony | |
| 1036 | Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA) | 26 100 | 7 500 | 9 422 318 stron | |
| 1037 | Wspólne przedsiębiorstwo „Czyste niebo” (CSJU) | 35 800 | 46 200 | 12 540 437 stron | |
| 1038 | Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn (EIGE) | 106 400 | 106 400 | 200 112 1 298 stron | |
| 1039 | Wspólne przedsięwzięcie SESAR (SJU) | 29 700 | 28 600 | 17 848 362 strony | |
| 103 | Artykuł 103 | 426 500 | 421 300 | 534 504 | |
| 1040 | Europejski Inspektor Ochrony Danych (EIOD) | 684 500 | 684 500 | 608 809 9 228 stron | |
| 1041 | Wspólne przedsiębiorstwo w celu realizacji wspólnej inicjatywy technologicznej w dziedzinie systemów wbudowanych (ARTEMIS) | — | — | 18 978 | Ta pozycja budżetowa nie będzie wykorzystywana od 2015 r. w następstwie utworzenia wspólnego przedsięwzięcia ECSEL, w odniesieniu do którego dochody są ujęte w pozycji budżetowej 1052. |
| 1042 | Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz realizacji wspólnej inicjatywy technologicznej w zakresie leków innowacyjnych (IMI) | 17 900 | 17 900 | 4 370 218 stron | |
| 1043 | Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz technologii ogniw paliwowych i technologii wodorowych (FCH JU) | 9 200 | 9 300 | 3 950 112 stron | |
| 1044 | Wspólne przedsiębiorstwo ENIAC (rada doradcza europejskiej inicjatywy w dziedzinie nanoelektroniki) (ENIAC JU) | — | — | | Ta pozycja budżetowa nie będzie wykorzystywana od 2015 r. w następstwie utworzenia wspólnego przedsięwzięcia ECSEL, w odniesieniu do którego dochody są ujęte w pozycji budżetowej 1052. |
| 1045 | Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (EASO) | 418 200 | 418 200 | 1 085 014 5 100 stron | |
| 1046 | Agencja ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki (ACER) | 61 100 | 120 900 | 26 920 904 strony | |
| 1047 | Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (ESMA) | 1 108 900 | 1 108 900 | 336 658 13 316 stron | |
| 1048 | Europejski Urząd Nadzoru Bankowego (EUNB) | 310 600 | 310 600 | 574 688 3 788 stron | |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|--|--|-----------------------------------|---------------------|---|
| 1049 | Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych (EIOPA) | 457 700 | 457 700 | 84 702 5 582 strony | |
| 104 | Artykuł 104 | 3 068 100 | 3 128 000 | 2 744 088 | |
| 1050 | Organ Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (BEREC) | 31 600 | 220 500 | 38 025 552 strony | |
| 1051 | Europejska Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (eu-LISA) | 358 600 | 465 600 | 297 090 4 620 stron | |
| 1052 | Wspólne przedsięwzięcie „Podzespoły i układy elektroniczne w służbie wiodącej pozycji Europy” (ECSEL) | 5 700 | — | | Dokumenty: 69 stron. Ta pozycja budżetowa zastępuje pozycje przeznaczone dla wspólnych przedsiębiorstw ARTEMIS i ENIAC. |
| 1053 | Morskie Centrum Analiz i Operacji ds. Zwalczenia Narkotyków (MAOC-N) | p.m. | p.m. | | |
| 1054 | Jednolita Rada ds. Restrukturyzacji i Uporządkowanej Likwidacji (SRB) | p.m. | p.m. | | Ta pozycja budżetowa została utworzona w pierwszym budżecie korygującym na 2015 r. |
| 105 | Artykuł 105 | 395 900 | 686 100 | 335 115 | |
| 10 | WPLYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW | 41 247 800 | 39 930 700 | 43 891 433 | Art. 10 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 ostatnio zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003. |
| 1 | WPLYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW | 41 247 800 | 39 930 700 | 43 891 433 | |
| 2000 | Dotacja z Komisji | p.m. | p.m. | | |
| 200 | Dotacja z Komisji | p.m. | p.m. | | Art. 10 ust. 2 lit. c) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 ostatnio zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003. |
| 20 | DOTACJA Z KOMISJI | p.m. | p.m. | | |
| 2 | DOTACJA Z KOMISJI | p.m. | p.m. | | |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|--|--|-----------------------------------|------------------|---|
| 3000 | Komisja Europejska | 4 000 000 | 1 175 200 | 1 529 937 | Dokumenty: 77 740 stron; listy terminów: 20 000 terminów. Liczba dokumentów obejmuje ilość szacowaną na projekt dla D.G. ds. Sprawiedliwości i Konsumentów – projekt ODR. |
| 3001 | Uczestnictwo w Międzyinstytucjonalnym Komitecie ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (ICTI) | p.m. | p.m. | 0 | |
| 3002 | Zarządzanie projektami międzyinstytucjonalnymi | 838 200 | 741 600 | 664 154 | |
| 3003 | Parlament Europejski | p.m. | p.m. | 0 | |
| 3004 | Rada Unii Europejskiej | 260 000 | 288 200 | 133 800 | 3 650 stron |
| 3005 | Europejski Trybunał Obrachunkowy | p.m. | 28 000 | 11 614 | |
| 3006 | Komitet Regionów Unii Europejskiej | p.m. | p.m. | 0 | |
| 3007 | Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny | p.m. | p.m. | 0 | |
| 3008 | Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej | p.m. | p.m. | 98 698 | |
| 300 | Współpraca międzyinstytucjonalna | 5 098 200 | 2 233 000 | 2 438 202 | |
| 3010 | Europejski Bank Centralny | 683 600 | 683 600 | 168 234 | 8 300 stron |
| 3011 | Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich | 277 800 | 203 700 | 303 467 | 3 675 stron |
| 301 | Artykuł 301 | 961 400 | 887 300 | 471 701 | |
| 30 | WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA | 6 059 600 | 3 120 300 | 2 909 903 | Art. 10 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 ostatnio zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003. |
| 3 | WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA | 6 059 600 | 3 120 300 | 2 909 903 | |
| 4000 | Odsetki bankowe | 80 000 | 100 000 | 141 788 | |
| 400 | Odsetki bankowe | 80 000 | 100 000 | 141 788 | Niniejszy artykuł obejmuje odsetki, które wpłyną na konto bankowe Centrum. |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|---|--|-----------------------------------|----------------|--|
| 4010 | Różne splaty | p.m. | p.m. | 92 349 | |
| 401 | Różne splaty | p.m. | p.m. | 92 349 | Artykuł ten obejmuje różne splaty. |
| 4020 | Wkład finansowy rządu Luksemburga | 243 250 | 243 250 | 0 | Ten wkład finansowy rządu Luksemburga jest przeznaczony na wsparcie kosztów wynajmu ponoszonych przez Centrum. |
| 402 | Inne wkłady | 243 250 | 243 250 | 0 | |
| 40 | INNE DOCHODY | 323 250 | 343 250 | 234 137 | |
| 4 | INNE DOCHODY | 323 250 | 343 250 | 234 137 | |
| 5000 | Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego | p.m. | p.m. | 0 | Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego zgodnie z art. 20 ust. 1 rozporządzenia finansowego Centrum z dnia 2 stycznia 2014 r. |
| 500 | Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego | p.m. | p.m. | 0 | |
| 5010 | Przeniesienie środków z „Rezerwy na specjalne inwestycje” | 709 000 | 809 000 | 0 | Przeniesienie środków z „Rezerwy na specjalne inwestycje” odpowiada wydatkom w rozdziale 32 – „Wydatki związane z programem e-CdT”. |
| 5015 | Przeniesienie środków z „Rezerwy na zachowanie stabilności cen” | 4 560 150 | 7 682 250 | 0 | Przeniesienie środków z „Rezerwy na zachowanie stabilności cen” jest konieczne w związku z decyzją Centrum dotyczącą zachowania cen z 2015 r., z których część obniżono w porównaniu z 2014 r., a nawet w porównaniu z 2013 r. |
| 5016 | Przeniesienie środków z „Rezerwy na wydatki związane z przeprowadzką” | p.m. | p.m. | 0 | „Rezerwę na wydatki związane z przeprowadzką” utworzono, aby pokryć wydatki związane z przeprowadzką Centrum w 2013 r., i została ona wykorzystana w 2013 r. |
| 5017 | Przeniesienie środków z „Rezerwy na podwyżkę wynagrodzenia będącą przedmiotem sporu” | p.m. | p.m. | 0 | Tę nową pozycję budżetową utworzono w pierwszym budżecie korygującym na 2014 r. w celu ujęcia przeniesienia z „Rezerwy na podwyżkę wynagrodzenia będącą przedmiotem sporu” w 2014 r., tym samym anulując rezerwę. |
| 501 | Przeniesienia środków z rezerw z poprzednich lat | 5 269 150 | 8 491 250 | 0 | |
| 50 | NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO I PRZENIESIENIA ŚRODKÓW Z REZERW Z POPRZEDNICH LAT | 5 269 150 | 8 491 250 | 0 | |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|---|--|-----------------------------------|-------------------|---|
| 5 | NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO I PRZENIESIENIA ŚRODKÓW Z REZERW Z POPZEDNICH LAT | 5 269 150 | 8 491 250 | 0 | |
| 6000 | Zwroty na rzecz klientów | p.m. | -2 300 000 | 0 | |
| 600 | Zwroty na rzecz klientów | p.m. | -2 300 000 | 0 | |
| 60 | ZWROTY NA RZECZ KLIENTÓW | p.m. | -2 300 000 | 0 | |
| 6 | ZWROTY | p.m. | -2 300 000 | 0 | |
| | Dochody ogółem | 52 899 800 | 49 585 500 | 47 035 473 | |
| | WYDATKI | | | | |
| 1100 | Wynagrodzenia podstawowe | 14 344 200 | 14 053 500 | 13 335 176 | Regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 62 i 66. Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia podstawowe urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony. |
| 1101 | Dodatki rodzinne | 1 502 700 | 1 434 700 | 1 297 847 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 62, 67 i 68 oraz rozdział 1 jego załącznika VII. Środki te są przeznaczone na dodatki małżeńskie, na dziecko na utrzymaniu i na cele edukacyjne dla urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony. |
| 1102 | Dodatki przesiedleńcze i z tytułu zamieszkiwania w obcym kraju | 2 262 400 | 2 211 600 | 2 147 127 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 62 i 69 oraz art. 4 załącznika VII do regulaminu. Środki te przeznaczone są na dodatki przesiedleńcze i z tytułu zamieszkiwania w obcym kraju dla urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony. |
| 1103 | Dodatek sekretarski | 20 000 | 20 400 | 20 413 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 18 ust. 1 załącznika XIII do regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie dodatku sekretarskiego urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w kategorii AST, którzy byli uprawnieni do pobierania dodatku w miesiącu poprzedzającym dzień 1 maja 2004 r., zatrudnionych na stanowisku stenotypistki, maszynistki, osoby obsługującej telex, maszynistki, sekretarki zarządu lub głównej sekretarki. |
| 110 | PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY | 18 129 300 | 17 720 200 | 16 800 563 | |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|---|--|-----------------------------------|---------------|--|
| 1113 | Stażyci | 27 200 | 13 000 | 19 100 | Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków związanych ze stażystami. |
| 1115 | Pracownicy kontraktowi | 1 738 100 | 1 141 200 | 1 206 574 | Warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności ich art. 3a i tytuł IV. Zwiększenie środków w 2016 r. jest związane z potrzebą zatrudnienia pracowników kontraktowych do projektu dla DG ds. Sprawiedliwości i Konsumentów. |
| 111 | Personel pomocniczy i miejscowy | 1 765 300 | 1 154 200 | 1 225 674 | |
| 1120 | Szkolenie zawodowe personelu | 231 500 | 184 800 | 144 583 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 24a. |
| 112 | Szkolenie zawodowe personelu | 231 500 | 184 800 | 144 583 | |
| 1130 | Ubezpieczenie zdrowotne | 502 100 | 494 100 | 480 547 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 72. Zasady dotyczące ubezpieczenia zdrowotnego urzędników Unii Europejskiej. |
| 1131 | Ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób zawodowych | 110 500 | 108 700 | 70 698 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 73 oraz art. 15 załącznika VIII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie składki pracodawcy na ubezpieczenie od chorób zawodowych i nieszczęśliwych wypadków. |
| 1132 | Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia | 114 900 | 116 800 | 110 437 | Warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności ich art. 28a. Środki te są przeznaczone na ubezpieczenie pracowników zatrudnionych na czas określony na wypadek bezrobocia. |
| 1133 | Ustanowienie lub utrzymanie praw emerytalnych | p.m. | p.m. | 0 | Warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności ich art. 42. Środki te są przeznaczone na pokrycie płatności Centrum na rzecz urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w celu ustanowienia lub utrzymania ich praw emerytalnych w kraju pochodzenia. |
| 1134 | Składka do wspólnotowego funduszu emerytalnego | 3 323 300 | 3 239 000 | 2 827 006 | Środki te są przeznaczone na pokrycie składki pracodawcy przez Centrum do wspólnotowego funduszu emerytalnego. |
| 113 | Składki pracodawcy na ubezpieczenie społeczne | 4 050 800 | 3 958 600 | 3 488 687 | |
| 1140 | Dodatki z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe | 2 000 | 1 000 | 397 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 70, 74 i 75. Środki te są przeznaczone na: — dodatki z tytułu narodzin dziecka za pierwsze 5 dzieci pracowników, których państwo zamieszkania nie przyznaje takiego dodatku; — w przypadku śmierci urzędnika wynagrodzenie ogólne wypłacane do ostatniego dnia trzeciego miesiąca następującego po miesiącu, w którym nastąpił zgon, oraz na pokrycie kosztów transportu ciała zmarłego do kraju pochodzenia. W przypadku zgonu, odpowiednie środki zostaną przeniesione z pozycji 1100. |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|--|--|-----------------------------------|----------------|--|
| 1141 | Koszty podróży z tytułu urlopu rocznego | 225 400 | 215 600 | 213 840 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 8 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie ryczałtowego zwrotu kosztów podróży przysługującego urzędnikom i pracownikom zatrudnionym na czas określony, ich małżonkom i osobom pozostającym na ich utrzymaniu, z miejsca zatrudnienia do kraju pochodzenia. |
| 1143 | Zryczałtowane dodatki funkcyjne | p.m. | p.m. | 0 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 8 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na zryczałtowane dodatki funkcyjne przysługujące urzędnikom i pracownikom zatrudnionym na czas określony, którzy regularnie ponoszą koszty reprezentacyjne w związku z powierzonymi im zadaniami. |
| 114 | Różne dodatki i świadczenia | 227 400 | 216 600 | 214 236 | |
| 1150 | Nadgodziny | p.m. | p.m. | 0 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 56 i załącznik VI do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie zryczałtowanych kosztów i zwrotu za czas przepracowany przez urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony kategorii AST, jak i przez pracowników miejscowych, którego nie można było zrekompensować, zgodnie z przewidzianymi zasadami, godzinami wolnymi od pracy. |
| 115 | Nadgodziny | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1171 | Tłumacze ustni zewnętrzni i pracownicy konferencyjni | p.m. | p.m. | 0 | Honoraria tłumaczy zewnętrznych zatrudnionych przez Centrum w celu wykonywania tłumaczeń ustnych podczas jednorazowych konferencji, w przypadku gdy Komisja nie może zapewnić Centrum usług swoich służb tłumaczeniowych. Honorarium obejmuje, oprócz wynagrodzenia, składki na ubezpieczenie w przypadku zgonu oraz ubezpieczenie w przypadku choroby, wypadku lub zgonu, zwrot kosztów dojazdu – w przypadku tłumaczy zewnętrznych nieposiadających siedziby w miejscu świadczenia usługi – oraz zryczałtowane koszty podróży. |
| 1175 | Pracownicy agencyjni | 294 800 | 247 000 | 317 058 | Środki te przeznaczone są na zatrudnianie pracowników agencyjnych. |
| 117 | Świadczenia dodatkowe | 294 800 | 247 000 | 317 058 | |
| 1180 | Różne wydatki związane z zatrudnianiem personelu | 69 600 | 49 800 | 51 000 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 27-31 i 33. Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z procedurami rekrutacji. |
| 1181 | Koszty podróży | 15 300 | 11 900 | 4 174 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 20 i 71 oraz art. 7 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów podróży urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony (w tym członków ich rodzin) z tytułu objęcia przez nich stanowiska lub zakończenia stosunku pracy w Centrum Tłumaczeń. |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|--|--|-----------------------------------|-------------------|--|
| 1182 | Dodatek na urządzenie nowego miejsca zamieszkania, na ponowne urządzenie i na przeniesienie pracownika | 121 000 | 69 700 | 19 356 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 5 i 6 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te przeznaczone są na wypłatę dodatków na urządzenie nowego miejsca zamieszkania dla urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony, którzy musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z rozpoczęciem stosunku pracy, lub dla pracowników, którzy ostatecznie zakończyli stosunek pracy i zamierzają wyprowadzić się. |
| 1183 | Koszty przeprowadzki | 40 500 | 22 600 | 15 466 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 20 i 71 oraz art. 9 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów urządzenia nowego miejsca zamieszkania przez urzędników oraz pracowników zatrudnionych na czas określony zmuszonych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska oraz przy ostatecznym opuszczeniu stanowiska związanym ze zmianą miejsca zamieszkania. |
| 1184 | Tymczasowe dietyienne | 234 300 | 129 000 | 95 662 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 20 i 71 oraz art. 10 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na dietyienne przysługujące urzędnikom i pracownikom zatrudnionym na czas określony, którzy przedstawili dowody, że musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z objęciem stanowiska (również w przypadku przeniesienia). |
| 118 | Różne wydatki związane z zatrudnianiem i przeniesieniem personelu | 480 700 | 283 000 | 185 658 | Zwiększenie środków w 2016 r. jest związane z zatrudnieniem pracowników kontraktowych do projektu dla DG ds. Sprawiedliwości i Konsumentów. |
| 1190 | Współczynniki korygujące | 3 000 | 3 000 | 811 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 64 i 65. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z zastosowaniem współczynników korygujących do wynagrodzenia i nadgodzin urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony. |
| 119 | Współczynniki korygujące i wyrównanie zmian wysokości wynagrodzeń | 3 000 | 3 000 | 811 | |
| 11 | PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY | 25 182 800 | 23 767 400 | 22 377 271 | |
| 1300 | Koszty delegacji, podróży służbowych i inne dodatkowe koszty | 57 400 | 54 000 | 52 400 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przejazdów, wypłatę diet dziennych, a także kosztów dodatkowych lub nadzwyczajnych poniesionych z tytułu podróży służbowych w interesie Centrum Tłumaczeń przez zatrudniony personel, zgodnie z postanowieniami regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej. |
| 130 | Delegacje i podróże służbowe | 57 400 | 54 000 | 52 400 | |
| 1310 | Koszty delegacji związane ze szkoleniami | 51 100 | 51 100 | 40 320 | Te środki są przeznaczone na pokrycie wydatków na podróże służbowe w czasie szkoleń odbywających się poza Luksemburgiem. |
| 131 | Delegacje i podróże służbowe związane ze szkoleniami | 51 100 | 51 100 | 40 320 | |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|--|--|-----------------------------------|---------------|--|
| 13 | DELEGACJE I PODRÓŻE SŁUŻBOWE | 108 500 | 105 100 | 92 720 | |
| 1400 | Restauracje i stołówki | 1 500 | 1 500 | 0 | |
| 140 | Infrastruktura socjomedyczna | 1 500 | 1 500 | 0 | |
| 1410 | Usługi medyczne | 61 000 | 46 800 | 26 500 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 59 oraz art. 8 załącznika II do tego regulaminu. |
| 141 | Usługi medyczne | 61 000 | 46 800 | 26 500 | |
| 1420 | Inne wydatki | 232 800 | 211 600 | 212 500 | Udział w Komitecie ds. działalności społecznej. Prognoza na podstawie prognozy Urzędu ds. Infrastruktury i Logistyki Komisji (OIL). |
| 1421 | Stosunki społeczne | 15 000 | 20 000 | 10 232 | Środki te są przeznaczone na zachęcanie do realizacji oraz finansowe wsparcie wszelkich inicjatyw mających na celu promowanie stosunków społecznych pomiędzy pracownikami różnych narodowości, inne działania i wsparcie na rzecz pracowników, jak i koszty powstałe przy organizacji przyjęć na cześć członków personelu. |
| 142 | Inne wydatki | 247 800 | 231 600 | 222 732 | |
| 14 | INFRASTRUKTURA SOCJOMEDYCZNA | 310 300 | 279 900 | 249 232 | |
| 1520 | Wymiana personelu | p.m. | p.m. | 0 | Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w Centrum Tłumaczeń do pracy w organach państwowych lub międzynarodowych. |
| 1521 | Urzędników Centrum oddelegowuje się na czas określony do pracy w administracji państwowej, organizacjach międzynarodowych lub instytucjach czy przedsiębiorstwach sektora publicznego. | p.m. | p.m. | 0 | Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w Centrum Tłumaczeń do pracy w organach państwowych lub międzynarodowych. |
| 152 | Mobilność | p.m. | p.m. | 0 | |
| 15 | MOBILNOŚĆ | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1600 | Pomoc w wypadkach nadzwyczajnych | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów pomocy finansowej, jaka może zostać przyznana pracownikowi, byłemu pracownikowi lub wszelkim spadkobiercom zmarłego pracownika, znajdującym się w trudnej sytuacji. |
| 160 | Służby socjalne | p.m. | p.m. | 0 | |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|--|--|-----------------------------------|-------------------|---|
| 1620 | Inne wydatki | p.m. | 15 000 | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów wsparcia udzielanego rodzinom, przyjmowania nowych pracowników, pomocy prawnej, subwencji dla skautingu, subwencji dla sekretariatu stowarzyszenia rodziców uczniów. |
| 162 | Inne wydatki | p.m. | 15 000 | 0 | |
| 1630 | Centrum Małego Dziecka | 81 400 | 74 000 | 85 500 | Środki te są przeznaczone na pokrycie udziału finansowego Centrum w kosztach opieki nad dziećmi pracowników Centrum uczęszczającymi do żłobków niezarządzanych przez Komisję. Prognozy dotyczące tej pozycji są przedkładane przez Parlament Europejski. |
| 163 | Centrum Małego Dziecka | 81 400 | 74 000 | 85 500 | |
| 1640 | Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych | 1 000 | 1 000 | 0 | Środki te są przeznaczone na zwrot kosztów dla niepełnosprawnych pracowników pozostających w czynnym stosunku pracy, ich małżonków oraz dzieci znajdujących się na ich utrzymaniu, po wyczerpaniu się ewentualnych uprawnień na poziomie krajowym, za wydatki (inne niż medyczne), uznane za niezbędne, wynikające z niepełnosprawności i właściwie udokumentowane. |
| 164 | Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych | 1 000 | 1 000 | 0 | |
| 16 | SŁUŻBY SOCJALNE | 82 400 | 90 000 | 85 500 | |
| 1700 | Koszty imprez i reprezentacji | 2 500 | 2 000 | 1 660 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów imprez i kosztów reprezentacyjnych oraz różnego rodzaju przyjęć. |
| 170 | IMPREZY I REPREZENTACJA | 2 500 | 2 000 | 1 660 | |
| 17 | IMPREZY I REPREZENTACJA | 2 500 | 2 000 | 1 660 | |
| 1900 | Renty i emerytury oraz dodatki z tytułu przejścia na emeryturę | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów emerytur i dodatków z tytułu przejścia na emeryturę. |
| 190 | RENTY I EMERYTURY | p.m. | p.m. | 0 | |
| 19 | RENTY I EMERYTURY | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1 | PERSONEL | 25 686 500 | 24 244 400 | 22 806 382 | |
| 2000 | Wynajem budynków i koszty towarzyszące | 2 241 600 | 2 165 300 | 1 804 994 | Środki te są przeznaczone na czynsze za budynki lub części budynków i miejsca parkingowe zajmowane przez Centrum. |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|--|--|-----------------------------------|---------------|---|
| 200 | Inwestycje w nieruchomości, wynajem budynków i koszty towarzyszące | 2 241 600 | 2 165 300 | 1 804 994 | |
| 2010 | Ubezpieczenie | 14 300 | 13 000 | 8 000 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów polis ubezpieczeniowych za budynki i części budynków zajmowane przez Centrum. |
| 201 | Ubezpieczenie | 14 300 | 13 000 | 8 000 | |
| 2020 | Woda, gaz, prąd i ogrzewanie | 257 800 | 232 900 | 215 362 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów bieżącego użytkowania. |
| 202 | Woda, gaz, prąd i ogrzewanie | 257 800 | 232 900 | 215 362 | |
| 2030 | Sprzątanie i konserwacja | 323 900 | 308 700 | 242 774 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów sprzątania (sprzątanie okresowe, zakup środków czyszczących, mycie, pranie, pranie chemiczne itp.), kosztów utrzymania wyposażenia i instalacji technicznych (windy, system grzewczy, klimatyzacja itp.) oraz kosztów wywozu śmieci. |
| 203 | Sprzątanie i konserwacja | 323 900 | 308 700 | 242 774 | |
| 2040 | Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych | 10 000 | 99 500 | 78 780 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zagospodarowania pomieszczeń i napraw w budynku. |
| 204 | Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych | 10 000 | 99 500 | 78 780 | |
| 2050 | Ochrona budynków i nadzór nad nimi | 196 000 | 209 100 | 148 797 | Środki te są przeznaczone na pokrycie różnych wydatków odnoszących się do bezpieczeństwa budynków, zwłaszcza kosztów umów o nadzór nad budynkami, wynajmu i napełniania gaśnic, zakupu i konserwacji materiałów przeciwpożarowych, odnowy wyposażenia pracowniczej ochotniczej straży pożarnej, kosztów obowiązkowych kontroli. |
| 205 | Ochrona budynków i nadzór nad nimi | 196 000 | 209 100 | 148 797 | |
| 2060 | Zakup nieruchomości | p.m. | p.m. | 0 | Pozycja ta przeznaczona jest na ewentualny zakup budynku na siedzibę Centrum. |
| 206 | Zakup nieruchomości | p.m. | p.m. | 0 | |
| 2080 | Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy nieruchomości | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów ekspertyz w dziedzinie nieruchomości. |
| 208 | Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy nieruchomości | p.m. | p.m. | 0 | |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|---|--|-----------------------------------|------------------|---|
| 2090 | Inne wydatki | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie innych nieprzewidzianych wydatków bieżących, na przykład kosztów zarządzania innymi niż za użytkowanie mediów (woda, gaz i prąd), konserwacji, opłat komunalnych i kosztów dodatkowych. |
| 209 | Inne wydatki | p.m. | p.m. | 0 | |
| 20 | INWESTYCJE W NIERUCHOMOŚCI, WYNAJEM BUDYNKÓW I KOSZTY TOWARZYSZĄCE | 3 043 600 | 3 028 500 | 2 498 707 | Zwiększenie środków w tym rozdziale jest głównie związane z koniecznością wynajęcia dodatkowych pomieszczeń w obecnym budynku biurowym Centrum na potrzeby projektu ODR dla DG JUST. |
| 2100 | Zakup, prace w zakresie, konserwacja i utrzymanie sprzętu oraz oprogramowania | 1 645 500 | 1 776 000 | 1 378 767 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu lub wynajmu sprzętu komputerowego, opracowywanie oprogramowania, konserwację oprogramowania lub pakietów oprogramowania i innych produktów związanych z przetwarzaniem danych itp. Sprzęt telekomunikacyjny również został ujęty w niniejszej pozycji. |
| 210 | Technologie informacyjne | 1 645 500 | 1 776 000 | 1 378 767 | |
| 2120 | Usługi zewnętrzne w celu eksploatacji, wykonania, opracowania i konserwacji oprogramowania i systemów | 1 498 000 | 1 394 000 | 911 725 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zewnętrznego personelu operacyjnego (operatorów, administratorów, inżynierów systemowych itd.). |
| 212 | Usługi w zakresie technologii informacyjnej | 1 498 000 | 1 394 000 | 911 725 | |
| 21 | PRZETWARZANIE DANYCH | 3 143 500 | 3 170 000 | 2 290 492 | |
| 2204 | Sprzęt biurowy | 2 000 | 57 000 | 7 658 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z zakupem, wynajmem, konserwacją i naprawą elektronicznego wyposażenia biur i instalacji technicznych, z wyłączeniem takiego sprzętu, jak drukarki i fotokopiarki. |
| 220 | Instalacje techniczne i elektroniczny sprzęt biurowy | 2 000 | 57 000 | 7 658 | |
| 2210 | Nowe zakupy | 20 000 | 61 600 | 32 943 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu, wymiany, konserwacji, eksploatacji i naprawy mebli. |
| 221 | Meble | 20 000 | 61 600 | 32 943 | |
| 2230 | Zakup nowych pojazdów | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zakupu pojazdu służbowego na potrzeby Centrum. |
| 2232 | Wynajem pojazdów | 22 400 | 22 300 | 21 115 | Środki te przeznaczone są na wynajem w formie umów długoterminowych pojazdów służbowych, jak również na wydatki z tytułu okazjonalnego wynajmu pojazdów na nieprzewidziane potrzeby. |
| 2233 | Konserwacja, eksploatacja i naprawa pojazdów | 11 000 | 11 000 | 8 800 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów konserwacji i użytkowania pojazdów, jak i tych związanych z korzystaniem ze środków transportu publicznego. |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|---|--|-----------------------------------|----------------|---|
| 223 | Pojazdy | 33 400 | 33 300 | 29 915 | |
| 2250 | Wydatki na dokumentację i bibliotekę | 22 000 | 22 000 | 17 110 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu zasobów bibliotecznych, prenumeraty gazet, czasopism, usług online takich jak słowniki oraz innych wydatków na dokumentację i bibliotekę. |
| 2255 | Dokumentacja, tłumaczenia i narzędzia wielojęzyczne | p.m. | p.m. | 591 360 | Te środki są przeznaczone na pokrycie wydatków na dokumentację, tłumaczenie i narzędzia wielojęzyczne tj. nabycie, konsolidację i rozszerzenie zawartości lingwistycznych i terminologicznych baz danych, pamięci tłumaczeniowej oraz słowników tłumaczenia automatycznego. Kwota w 2014 r. jest przeznaczona na utworzenie wiarygodnych wysokiej jakości baz danych. |
| 225 | Wydatki na dokumentację i bibliotekę | 22 000 | 22 000 | 608 470 | |
| 22 | MAJĄTEK RUCHOMY I KOSZTY TOWARZYSZĄCE | 77 400 | 173 900 | 678 986 | |
| 2300 | Artykuły papiernicze i materiały biurowe | 27 000 | 26 000 | 24 672 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu papieru i materiałów biurowych. |
| 230 | Artykuły papiernicze i materiały biurowe | 27 000 | 26 000 | 24 672 | |
| 2320 | Koszty bankowe | 4 500 | 4 500 | 3 650 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów bankowych i kosztów podłączenia do międzybankowej sieci telekomunikacyjnej. |
| 2321 | Straty z tytułu różnic kursowych | p.m. | p.m. | 0 | Środki te przeznaczone są na pokrycie strat Centrum z tytułu różnic kursowych, powstałych w ramach wykonywania budżetu, w przypadku gdy nie są one kompensowane przez zyski z różnic kursowych. |
| 232 | Oplaty finansowe | 4 500 | 4 500 | 3 650 | |
| 2330 | Koszty prawne | 12 000 | 15 000 | 11 000 | Środki te są przeznaczone na pokrycie wstępnych kosztów prawnych i usług prawników lub innych specjalistów. |
| 233 | Koszty prawne | 12 000 | 15 000 | 11 000 | |
| 2340 | Odszkodowania i odsetki | p.m. | p.m. | 55 000 | Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków Centrum z tytułu wypłaty odszkodowań i odsetek oraz wydatków wynikających z odpowiedzialności cywilnej. |
| 234 | Odszkodowania i odsetki | p.m. | p.m. | 55 000 | |
| 2350 | Ubezpieczenia różne | 15 100 | 15 100 | 11 328 | Środki te są przeznaczone na pokrycie ubezpieczenia ogólnego, ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej, ubezpieczenia od kradzieży i ubezpieczenia od odpowiedzialności finansowej księgowych i administratorów środków zaliczkowych. |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|---|--|-----------------------------------|----------------|--|
| 2352 | Wydatki różne na posiedzenia wewnętrzne | 3 000 | 4 000 | 1 700 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z organizacją posiedzeń wewnętrznych. |
| 2353 | Przeprowadzki wewnętrzne | 8 000 | 15 000 | 6 000 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przeprowadzek zarówno w ramach dotychczasowego budynku, jak i do nowego budynku. |
| 2359 | Inne wydatki | 3 300 | 3 300 | 168 | Środki te przeznaczone są na pokrycie innych nieprzewidzianych wydatków związanych z działalnością. |
| 235 | Inne wydatki operacyjne | 29 400 | 37 400 | 19 196 | |
| 2360 | Usługi audytu zewnętrznego i wyceny | 15 000 | 20 000 | 10 800 | Środki te są przeznaczone na pokrycie usług związanych z audytem i wyceną świadczonych na rzecz Centrum przez podmioty zewnętrzne. Kontrole uprzednio przeprowadził Europejski Trybunał Obrachunkowy. |
| 236 | Usługi audytu zewnętrznego i wyceny | 15 000 | 20 000 | 10 800 | |
| 2390 | Usługi tłumaczeniowe świadczone przez Komisję | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów prac tłumaczeniowych, w tym stenotypii, wykonanych przez Komisję na rzecz Centrum. |
| 2391 | Tłumaczenia ustne | p.m. | p.m. | 0 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczy ustnych Centrum, które to koszty poniosą w szczególności instytucje UE. |
| 2392 | Służby wsparcia administracyjnego Komisji | 155 100 | 143 000 | 148 400 | Środki te są przeznaczone na pomoc administracyjną świadczoną przez Komisję na rzecz Centrum Tłumaczy. |
| 2393 | Publikacje | 25 000 | 25 000 | 15 177 | Środki te są przeznaczone na pokrycie głównie kosztów publikacji budżetu oraz sprawozdania z działalności i innych działań w dziedzinie komunikacji i promocji Centrum. |
| 2394 | Rozpowszechnianie | 17 500 | 17 500 | 4 713 | Środki te są przeznaczone na pokrycie wszelkich wydatków związanych z rozpowszechnianiem informacji, a w szczególności kosztów promocyjno-marketingowych (katalogów, broszur, reklam, badań rynku itp.), jak i kosztów zapewniania informacji i pomocy społeczeństwu i klientom. |
| 2395 | Inne usługi świadczone przez instytucje i agencje | 2 000 | 2 000 | 2 000 | Te środki są przeznaczone na pokrycie kosztów usług świadczonych na rzecz Centrum przez instytucje i agencje, jak np. usługi świadczone w ramach koordynacji agencyjnej. |
| 239 | Świadczenia między instytucjami | 199 600 | 187 500 | 170 290 | |
| 23 | BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE | 287 500 | 290 400 | 294 608 | |
| 2400 | Oplaty pocztowe i koszty doręczeń | 29 400 | 32 800 | 20 239 | Środki te są przeznaczone na pokrycie opłat pocztowych i kosztów doręczeń, w tym wysyłki paczek pocztowych. |
| 240 | Oplaty pocztowe | 29 400 | 32 800 | 20 239 | |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|---|--|-----------------------------------|----------------|---|
| 2410 | Telefon, telegraf, teleks, radio i telewizja oraz abonamenty i opłaty telekomunikacyjne | 186 000 | 180 000 | 119 903 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów abonamentu oraz połączeń telefonicznych i faksowych, telekonferencji i przesyłu danych i wiadomości. Wydatki związane ze sprzętem telekomunikacyjnym ujęto w pozycji 2100. |
| 241 | Telekomunikacja | 186 000 | 180 000 | 119 903 | |
| 24 | OPŁATY POCZTOWE I TELEKOMUNIKACJA | 215 400 | 212 800 | 140 142 | |
| 2500 | Posiedzenia i spotkania ogółem | 3 000 | 4 000 | 286 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży, pobytu i przyjazdu ekspertów i innych gości, komisji międzyinstytucjonalnych zaproszonych do udziału w posiedzeniach, komisjach, grupach roboczych i seminariach oraz innych formalności z tym związanych. |
| 250 | Koszty oficjalnych posiedzeń i innych spotkań | 3 000 | 4 000 | 286 | |
| 2550 | Różne koszty związane z organizacją konferencji, kongresów i posiedzeń i uczestnictwem w nich | 20 000 | 20 000 | 9 100 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów organizacji konferencji, kongresów i posiedzeń oraz udziału w nich. Są one również przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z organizacją posiedzeń zewnętrznych, o ile nie można skorzystać z istniejącej infrastruktury. |
| 255 | Różne koszty związane z organizacją konferencji, kongresów i posiedzeń i uczestnictwem w nich | 20 000 | 20 000 | 9 100 | |
| 25 | KOSZTY POSIEDZEŃ I SPOTKAŃ | 23 000 | 24 000 | 9 386 | |
| 2600 | Posiedzenia zarządu | 20 000 | 20 000 | 17 500 | Środki na pokrycie kosztów podróży, pobytu i nieprzewidzianych wydatków członków zarządu zaproszonych do udziału w posiedzeniach, pracach komisji i grup roboczych. |
| 260 | Koszty oficjalnych posiedzeń i innych spotkań | 20 000 | 20 000 | 17 500 | |
| 2610 | Organizacja posiedzeń zarządu | 6 000 | 7 500 | 2 749 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów organizacji posiedzeń zarządu. |
| 261 | Organizacja posiedzeń zarządu | 6 000 | 7 500 | 2 749 | |
| 2650 | Tłumaczenia ustne | 95 000 | 95 000 | 64 240 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczeń ustnych Centrum, którymi to kosztami obciążają Centrum w szczególności organy UE z tytułu posiedzeń zarządu. |
| 265 | Tłumaczenia ustne | 95 000 | 95 000 | 64 240 | |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|---|--|-----------------------------------|------------------|--|
| 26 | ORGAN ZARZĄDZAJĄCY CENTRUM | 121 000 | 122 500 | 84 489 | |
| 2700 | Badania, ankiety i konsultacje o ograniczonym zasięgu | 50 000 | 30 000 | 34 425 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów konsultacji, badań i ankiet, które zlecono ekspertom posiadającym kwalifikacje w dziedzinie administracji, a mianowicie sprawozdań oceniających i honorariów zewnętrznych konsultantów. |
| 270 | Badania, ankiety i konsultacje o ograniczonym zasięgu | 50 000 | 30 000 | 34 425 | |
| 27 | INFORMACJE: GROMADZENIE, ARCHIWIZACJA, PRODUKCJA I ROZPOWSZECHNIANIE | 50 000 | 30 000 | 34 425 | |
| 2 | BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE | 6 961 400 | 7 052 100 | 6 031 233 | |
| 3000 | Tłumaczenia zewnętrzne | 17 880 000 | 16 710 000 | 14 455 553 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów usług językowych tłumaczy zewnętrznych, a mianowicie: tłumaczeń dokumentów i wspólnotowych znaków towarowych, weryfikacji i modyfikacji tłumaczeń i redakcji językowej oraz prac terminologicznych, tłumaczenia i korekty list terminów. Zwiększenie środków jest konieczne w związku z prognozami klientów, zwłaszcza w związku z projektem dla DG ds. Sprawiedliwości i Konsumentów oraz dokumentami UHRW. |
| 300 | TŁUMACZENIA ZEWNĘTRZNE | 17 880 000 | 16 710 000 | 14 455 553 | |
| 30 | TŁUMACZENIA ZEWNĘTRZNE | 17 880 000 | 16 710 000 | 14 455 553 | |
| 3100 | Współpraca międzyinstytucjonalna w zakresie językowym | 835 000 | 770 000 | 663 839 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z działaniami podjętymi przez Międzyinstytucjonalny Komitet ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (ICTI) mającymi na celu promowanie współpracy międzyinstytucjonalnej w zakresie językowym. |
| 310 | Wydatki związane ze współpracą międzyinstytucjonalną | 835 000 | 770 000 | 663 839 | |
| 31 | WYDATKI ZWIĄZANE ZE WSPÓŁPRACĄ MIĘDZYINSTYTUCJONALNĄ | 835 000 | 770 000 | 663 839 | |
| 3200 | Koszty delegacji i inne wydatki na personel związane z programem e-Cdt. | p.m. | p.m. | 0 | Środki te przewidziano na pokrycie kosztów transportu, wypłatę diet dziennych i pokrycie kosztów dodatkowych lub nadzwyczajnych poniesionych z tytułu podróży służbowych związanych z programem e-Cdt. |
| 3201 | Różne wydatki operacyjne związane z programem e-Cdt | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przewidziane na pokrycie różnych wydatków operacyjnych związanych z programem e-CdT, z wyjątkiem wydatków informatycznych. |

| Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja | Nagłówek | Wstępny projekt budżetu na 2016 r. | Budżet korygujący nr 2/2015 | Wynik 2014 r. | Uwagi |
|---|--|--|-----------------------------------|-------------------|---|
| 3202 | Wydatki na sprzęt i oprogramowanie związane z programem e-Cdt. | 29 000 | 29 000 | 130 309 | Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków na sprzęt i oprogramowanie związane z programem e-Cdt. |
| 3203 | Wydatki na doradztwo informatyczne związane z programem e-Cdt | 680 000 | 780 000 | 555 693 | Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków na doradztwo informatyczne związane z programem e-Cdt. |
| 320 | Wydatki związane z programem e-Cdt. | 709 000 | 809 000 | 686 002 | |
| 32 | WYDATKI ZWIĄZANE Z PROGRAMEM E-CDT | 709 000 | 809 000 | 686 002 | Ten rozdział obejmuje środki na wydatki związane z programem e-Cdt przeniesione z „Rezerwy na specjalne inwestycje” do pozycji 5010 po stronie dochodów. |
| 3 | WYDATKI OPERACYJNE | 19 424 000 | 18 289 000 | 15 805 394 | |
| 10003 | Rezerwa na ustabilizowanie cen | p.m. | p.m. | 0 | Rezerwa ustanowiona w 2011 r. na ustabilizowanie cen. Całkowita kwota rezerwy wynosi 3 387 152 EUR. |
| 10004 | Stały fundusz prefinansowania | 827 900 | p.m. | 0 | Rezerwa na utworzenie stałego funduszu prefinansowania została określona w art. 67a rozporządzenia finansowego Centrum. Artykuł 58 ust. 2 szczegółowych zasad wykonania rozporządzenia finansowego stanowi, że kwota funduszu nie może być niższa niż cztery dwunaste środków przewidzianych na rok budżetowy. Zatem konieczne było zwiększenie funduszu. Całkowita kwota funduszu wynosi 17 357 366 EUR. |
| 10005 | Rezerwa na podwyżkę wynagrodzenia będącą przedmiotem sporu | p.m. | p.m. | 0 | Nie ma obecnie nierozwiązanych sporów w zakresie wyrównania wynagrodzeń, a zatem nie są potrzebne rezerwy na ten cel. |
| 10006 | Rezerwa na specjalne inwestycje | p.m. | p.m. | 0 | Nie przewidziano środków na pokrycie specjalnych inwestycji w 2016 r. Całkowita kwota rezerwy wynosi 1 726 256 euro przy uwzględnieniu wykorzystania środków w pozycji 5010 po stronie dochodów. |
| 10007 | Rezerwa na wydatki związane z przeprowadzką | p.m. | p.m. | 0 | Rezerwę tę utworzono w 2012 r., aby pokryć wydatki związane z przeprowadzką Centrum w 2013 r. Rezerwa została w pełni wykorzystana w 2013 r. |
| 1000 | Środki rezerwowe | 827 900 | p.m. | 0 | Wynik za 2014 r. wynosi 0 za wszystkie rezerwy, ponieważ nie ujęto żadnych zobowiązań w tym rozdziale. |
| 100 | ŚRODKI REZERWOWE | 827 900 | p.m. | 0 | |
| 10 | REZERWY | 827 900 | p.m. | 0 | |
| | Wydatki ogółem | 52 899 800 | 49 585 500 | 44 643 009 | |

ZAŁĄCZNIK 1 – PLAN ZATRUDNIENIA

| Grupa funkcyjna i grupa zaszeregowania | 2014 | | 2015 | | 2016 | |
|--|-------------------------|--------------------|------------------------------|--------------------|------------------------------|--------------------|
| | Stan na: 31.12.2014 r.* | | Dopuszczone w ramach budżetu | | Dopuszczone w ramach budżetu | |
| | Stanowiska stałe | Stanowiska czasowe | Stanowiska stałe | Stanowiska czasowe | Stanowiska stałe | Stanowiska czasowe |
| AD 16 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 15 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 14 | 1 | 0 | 1 | 1 | 0 | 1 |
| AD 13 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 12 | 4 | 4 | 11 | 6 | 12 | 7 |
| AD 11 | 9 | 7 | 10 | 7 | 10 | 7 |
| AD 10 | 7 | 6 | 7 | 4 | 7 | 4 |
| AD 9 | 3 | 6 | 2 | 12 | 5 | 11 |
| AD 8 | 10 | 5 | 9 | 10 | 7 | 14 |
| AD 7 | 2 | 20 | 2 | 21 | 2 | 21 |
| AD 6 | 5 | 17 | 3 | 25 | 2 | 26 |
| AD 5 | 0 | 24 | 0 | 5 | 0 | 0 |
| OGÓŁEM AD | 41 | 89 | 45 | 91 | 45 | 91 |
| AST 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 10 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 9 | 1 | 1 | 2 | 0 | 3 | 0 |
| AST 8 | 4 | 0 | 4 | 0 | 3 | 2 |
| AST 7 | 2 | 3 | 2 | 3 | 2 | 2 |
| AST 6 | 2 | 2 | 1 | 3 | 1 | 2 |
| AST 5 | 1 | 9 | 1 | 14 | 2 | 16 |
| AST 4 | 3 | 14 | 3 | 15 | 2 | 16 |
| AST 3 | 0 | 12 | 0 | 9 | 0 | 8 |
| AST 2 | 0 | 5 | 0 | 7 | 0 | 5 |
| AST 1 | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| OGÓŁEM AST | 13 | 48 | 13 | 51 | 13 | 51 |
| AST/SC 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| OGÓŁEM AST/SC | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| OGÓŁEM | 54 | 137 | 58 | 142 | 58 | 142 |
| PRACOWNIKÓW OGÓŁEM | 191 | 200 | 200 | 200 | 200 | 200 |

* Bez uwzględnienia jednego pisma z ofertą pracy na 1 stanowisko czasowe AD5.

** W budżecie korygującym 1/2015 jedno stanowisko stałe AST 5 zmieniono na stanowisko czasowe AST 5.